

VTFC

3-IN-1 HOT WIRE FOAM CUTTER
3-IN-1 PIEPSCHUIMSNIJDER
DÉCOUPEUSE À FIL CHAUD 3 EN 1
CORTADOR DE ESPUMA DE ALAMBRE CALIENTE 3 EN 1
HEIßDRAHT-SCHNEIDGERÄT 3-IN-1
PRZECINARKA DO STYROPIANU 3 W 1
CORTADOR DE FIO QUENTE 3-EM-1



USER MANUAL	3
HANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	12
MANUAL DEL USUARIO	17
BEDIENUNGSANLEITUNG	21
MANUAL DO UTILIZADOR	26
INSTRUKCJA OBSŁUGI	31





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children younger than 8 and unauthorized users.
	This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
 	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
	Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

	Caution: Device heats up during use. Never cover the device and keep the ventilation slots free from dust and obstructions at all times. The housing might heat up during usage. Keep minimum distances around the device for sufficient ventilation. Place the device on a flat, heat resistant surface. Do not place the device on carpets, fabrics...
	Do not use the device when damage to housing or cables is noticed. Do not attempt to service the device yourself but contact an authorised dealer.
	Do not use near inflammable products or in explosive atmospheres. Heat can cause fire to inflammable products even when they are not in sight. Only use in properly ventilated rooms.

- **WARNING:** This tool must be placed on its stand when not in use.
- Provide for good ventilation when using the device.
- The cutting wire is hot. Do not touch hot parts to avoid risk of skin burn!
- Do not leave the device unattended when it is switched on.
- Switch off the device after use. Let it cool down sufficiently before storing.
- Always use the cutter on a heatproof and uncluttered table.
- Only use the supplied cutting wire or a suited replacement wire.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

 	Keep this device away from dust and extreme temperatures.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorized way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

- Due to constant product improvements, the actual product appearance might differ from the shown images.
- Product images are for illustrative purposes only.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- multipurpose hot-wire foam cutting tool with 3 interchangeable tips: hot wire tip, engraver tip and hot knife tip
- quick heat-up feature and safety stand
- highly suitable for cutting all types of polystyrene foam
- ideal for decorative molding, hobby craft projects, contouring foam for prototypes and DIY foam packing

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	tip-handle connection
2	power adapter

3	cutting wire
----------	--------------

6. Operation

1. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
2. Draw the design on the piece of foam, either freehandedly or using a pattern.
3. Choose one of the included tips and insert it into the handle. Ensure it is well-secured into the handle.
4. Connect the plug coming from the handle to the adapter. Insert the adapter into the mains socket.
5. Switch on the foam cutter and place it onto the stand. Wait for the cutter to warm up.
6. Hold the cutter in a comfortable position. Always try on a test object before starting on your project. Remove large unwanted chunks first for easier handling.
7. We recommend using the wire tip for more detailed work. Do not use force to cut the foam and let the heat do the work.
8. After cutting, switch off the foam cutter and let it cool down on the stand before storing.

7. Cleaning and Maintenance

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The external flexible cable of the adapter cannot be replaced, if the cord of this adapter is damaged, it is necessary to dispose the adapter and replaced by an adapter of the same model (model SHE0501500GE).
- The foam cutter does not need any particular maintenance. However, occasionally wipe it with a damp cloth to keep it looking new.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

8. Technical Specifications

adapter	
input	100-240 VAC, 50-60 Hz
output	5 VDC, 1500 mA
hot wire tip	
wattage	7 W
pre-heat time	30 sec
hot knife tip	
wattage	7 W
pre-heat time	60 sec
engraver tip	
wattage	3.5 W
pre-heat time	120 sec

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt

brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften



Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar en onbevoegden.



Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.



Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats nooit objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.



Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is of voordat u het toestel reinigt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.

	Demonteer of open dit toestel NOOIT. Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.
	Opgelet: de behuizing wordt zeer warm tijdens gebruik. Bedek het toestel nooit en houd de ventilatieopeningen altijd vrij van stof en andere mogelijke obstructies. Bij gebruik kan de behuizing opwarmen. Houd voldoende ruimte rondom het toestel vrij voor een goede ventilatie. Plaats het toestel op een plat en hittebestendig oppervlak. Plaats het toestel nooit op een tapijt, textiel, ...
	Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de bekabeling beschadigd is. Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren maar contacteer uw verdeler.
	Vermijd gebruik in de buurt van brandbare producten of explosieve gassen. Door de hitte kunnen brandbare stoffen ontvlammen, ook wanneer deze niet zichtbaar zijn. Gebruik enkel in een goed eventileerde ruimte.

- **WAARSCHUWING:** Plaats de tool in de houder wanneer u deze niet gebruikt.
- Zorg voor een goede ventilatie tijdens het gebruik.
- De snijdraad is heet. Raak geen hete onderdelen aan om brandwonden te voorkomen.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is.
- Schakel het toestel uit na gebruik. Laat het toestel volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Gebruik het toestel steeds op een hittebestendig en opgeruimd werkvlak.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde snijdraad of een geschikte reservedraad.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

		Bescherm het toestel tegen stof en extreme temperaturen.
		Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.

- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- We streven voortdurend naar verbetering van onze producten. Daarom kan dit product uiterlijk verschillen van de afbeeldingen.
- De afbeeldingen van het product zijn enkel ter illustratie.
- Schakel het toestel niet onmiddellijk in nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Gebruik het toestel enkel met de meegeleverde voeding.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- piepschuimsnijder met 3 stiften: gloeidraad, graveerstift en warm snijmes
- snelle opwarmtijd en houder
- geschikt voor alle types polystyreenschuim
- ideaal om sierlijsten, hobbyprojecten, enz. te snijden

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	aansluiting stift-handgreep
2	voedingsadapter

3	snijdraad
----------	-----------

6. Gebruik

1. Gebruik het toestel enkel met de meegeleverde voeding.
2. Teken de vorm op een stuk piepschuim uit de vrije hand of met een sjabloon.
3. Kies een van de meegeleverde stiften en plaats deze op de handgreep. Zorg ervoor dat de stift goed bevestigd is in de handgreep.
4. Sluit de plug van de handgreep aan op de adapter. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Schakel het toestel in en plaats deze op de houder. Wacht tot het toestel is opgewarmd.

6. Neem een comfortabele houding aan. Probeer altijd eerst uit op een testobject voor u het toestel gebruikt. Verwijder grote ongewenste stukken voor een betere bediening.
7. Gebruik de gloeidraad om nauwkeurig te werken. Oefen geen overmatige druk uit op het toestel en laat de hitte het werk doen.
8. Schakel het toestel uit na gebruik. Laat het toestel afkoelen op de houder voordat u het opbergt.

7. Reiniging en Onderhoud

- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- De externe flexibele kabel of snoer van deze transformator kan niet vervangen worden. Als het snoer beschadigd is, dan moet u de transformator weggooien en vervangen door een transformator van hetzelfde model (model SHE0501500GE).
- Het toestel vereist geen bijzonder onderhoud. Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek.
- Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergenten.

8. Technische specificaties

adapter	
ingang	100-240 VAC, 50-60 Hz
uitgang	5 VDC, 1500 mA
gloeidraad	
verbruik	7 W
opwarmtijd	30 s
warm snijmes	
verbruik	7 W
opwarmtijd	60 s
graveerstift	
verbruik	3.5 W
opwarmtijd	120 s

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter cet appareil (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans et des personnes non autorisées.
	Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger l'appareil de la pluie, de l'humidité, d'éclaboussures et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objets contenant du liquide sur ou près de l'appareil.
	Toujours déconnecter l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.

	NE JAMAIS démonter ni ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Attention: L'appareil chauffe pendant l'usage. Ne jamais couvrir l'appareil et toujours préserver les ouvertures de ventilation de la poussière et d'autres obstructions. Le boîtier chauffe pendant l'usage. Respecter les distances minimales autour de l'appareil afin de garantir une ventilation adéquate. Placer l'appareil sur une surface plane et thermorésistante. Ne pas placer l'appareil sur des tapis, des tissus ...
	Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le câblage sont endommagés. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, contacter votre revendeur.
	Éviter l'usage à proximité de produits inflammables ou de gaz explosifs. La chaleur peut enflammer les produits combustibles, même s'ils ne sont pas visibles. Utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé.

- **AVERTISSEMENT** : Cet outil doit être placé sur son support lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Veiller à une bonne ventilation lors de l'utilisation de l'appareil.
- Le fil de découpe est chaud. Les pièces chaudes peuvent causer de graves brûlures. Ne pas toucher !
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Eteindre l'appareil après utilisation. Laisser refroidir complètement avant de le stocker.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface thermorésistante et propre.
- N'utiliser que le fil de découpe fourni ou un fil de rechange approprié.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

		Protéger cet appareil contre la poussière et les températures extrêmes.
		Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, l'apparence du produit peut différer légèrement des images affichées.
- Les images des produits sont à titre indicatif seulement.
- Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- découpeuse à fil chaud avec 3 pointes : fil chaud, pointe à graver et lame chaude
- temps d'échauffement court et support
- convient à tout type de polystyrène
- idéal pour couper des moulures décoratives, projets de bricolage, etc.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	connexion pointe-poignée
2	adaptateur réseau

3	fil de découpe
----------	----------------

6. Emploi

1. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
2. Dessiner le motif sur un morceau de mousse de polystyrène, à la main ou avec un gabarit.
3. Choisir une des pointes fournies et insérer dans la poignée. S'assurer que la pointe est bien fixée dans la poignée.
4. Connecter la fiche sortant de la poignée à l'adaptateur. Brancher l'adaptateur sur la prise secteur.
5. Allumer l'appareil et placer le sur le support. Attendre jusqu'à ce que l'appareil soit chauffé.
6. Adopter une position confortable. Toujours essayer sur un objet de test avant d'utiliser l'appareil. Eliminer les grands morceaux indésirables pour faciliter la manipulation.

7. Utiliser le fil chaud pour une découpe plus précise. Ne pas forcer l'appareil et laisser la chaleur faire le travail.
8. Après usage, éteindre l'appareil et laisser refroidir sur le support avant de le stocker.

7. Nettoyage et Entretien

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le câble souple externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé ; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut et de le remplacer par un transformateur de même modèle.
- L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyer occasionnellement avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

8. Spécifications techniques

adaptateur	
entrée	100-240 VCA, 50-60 Hz
sortie	5 VCC, 1500 mA
fil chaud	
consommation	7 W
temps d'échauffement	30 s
lame chaude	
consommation	7 W
temps d'échauffement	60 s
pointe à graver	
consommation	3.5 W
temps d'échauffement	120 s

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

VellemanSA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Gracias por elegir Velleman ! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el dispositivo fue dañado en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños menores de 8 años.



Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Nunca deje que los niños jueguen con este aparato.



Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.



Desconecte el aparato siempre que no esté en uso o antes de limpiarlo o mantenerlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.



NUNCA desmonte ni abra la carcasa. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.



Cuidado: el aparato se calienta durante el uso. Nunca cubra el aparato y siempre mantenga los orificios de ventilación libres de polvo y otras obstrucciones. La carcasa se calienta durante el uso. Deje libre el espacio alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada. Ponga el aparato en una superficie plana y resistente al calor. No ponga el aparato en alfombras, tejidos, etc.



No utilice el aparato si la caja o los cables están dañados. No utilice este aparato si la carcasa o el cable están dañados. La reparación debe ser realizada por personal especializado.



No utilice el aparato cerca de productos inflamables o de gas explosivo. El calor podría hacer inflamarse productos inflamables, incluso si no son visibles. Utilice el aparato sólo en un lugar aireado.

- ADVERTENCIA: Coloque el aparato en el soporte si no lo está utilizando.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación al utilizar el aparato.
- El alambre se calienta. ¡No lo toque para evitar quemaduras!
- Nunca deje el aparato activado sin vigilancia.
- Desactive el aparato después del uso. Deje que el aparato se enfríe suficientemente antes de almacenarlo.
- Utilice el aparato siempre en una mesa ordenada y resistente al calor.
- Utilice sólo el alambre incluido o un alambre de recambio adecuado.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.



No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.



Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Utilice sólo la manguera luminosa para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Debido a las continuas mejoras, el producto podría diferir del de las imágenes.
- Las imágenes son meramente ilustrativas.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Utilice el aparato sólo con el adaptador de red que se entrega con el aparato
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- cortador multiuso de alambre caliente con 3 puntas intercambiables para cortar espuma: punta de alambre caliente, de grabado y de cuchillo caliente
- rápido tiempo de calentamiento y soporte
- apto para cualquier tipo de espuma de poliestireno
- ideal para cortar molduras decorativas, proyectos de bricolaje, etc.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	conexión punta-mango
2	adaptador de red

3	alambre de corte
----------	------------------

6. Funcionamiento

1. Utilice el aparato sólo con el adaptador de red que se entrega con el aparato
2. Dibuje el diseño en una pieza de espuma a mano alzada o con un patrón.
3. Seleccione una de las puntas incluidas e introdúzcala en el mango. Asegúrese de que esté bien fijada.
4. Conecte el conector del mango al adaptador. Enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada.
5. Active el aparato y póngalo en el soporte. Deje que se caliente.
6. Sujete el aparato de manera confortable. Antes de empezar, pruébelo siempre sobre un objeto de prueba. Para un fácil manejo, quite los trozos no deseados.
7. Utilice la punta de alambre para trabajos más detallados. No utilice la fuerza para cortar la espuma y deje que el calor haga el trabajo.
8. Después del corte, desactive el aparato y deje que se enfríe en el soporte antes de almacenarlo.

7. Limpieza y Mantenimiento

- Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.
- No es posible reemplazar el cable flexible del adaptador. Si está dañado, tire el adaptador y reemplácelo por uno del mismo tipo (modelo SHE0501500GE).
- El aparato no necesita mantenimiento especial. Sin embargo, limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo.
- No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

8. Especificaciones

adaptador de red	
entrada	100-240 VAC, 50-60 Hz
salida	5 VDC, 1500 mA
punta de alambre caliente	
consumo	7 W
tiempo de calentamiento	30 sec
punta de cuchillo caliente	
consumo	7 W
tiempo de calentamiento	60 seg.
punta de grabado	
consumo	3,5 W
tiempo de calentamiento	120 seg.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman nv no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Los derechos de autor de este manual son propiedad de Velleman nv. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke, dass Sie Velleman gewählt haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder unter 8 Jahren und Unbefugte vom Gerät fern.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.



Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.

	niemals das Gerät. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Achtung: Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Bedecken Sie niemals das Gerät, blockieren Sie niemals die Lüftungsschlitze und halten Sie diese stets frei von Staub und Schmutz. Bei Anwendung kann das Gehäuse aufheizen. Sorgen Sie dafür, dass es für eine gute Lüftung genügend Raum rund dem Gerät gibt. Stellen Sie das Gerät horizontal auf eine ebene und wärmebeständige Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppichboden, Textilien, usw. auf.
	Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann reparieren.
	Halten Sie genügend Abstand zu brennbaren oder leicht entflammbaren Gegenständen ein. Hitze kann dafür sorgen, dass brennbare Stoffe sich entzünden, auch wenn diese nicht sichtbar sind. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen.

- **WARNUNG:** Stecken Sie den LötKolben immer in den Ablageständer wenn Sie ihn nicht benötigen.
- Sorgen Sie beim Arbeiten für eine gute Belüftung.
- Während des Betriebs ist der Heißdraht heiß. Berühren Sie keine heißen Teile! Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch ab. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einem hitzebeständigen und ordentlichen Tisch.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Schneiddraht oder einen geeigneten Ersatzdraht.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service** - und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

		Schützen Sie das Gerät vor Staub und vor extremen Temperaturen.
		Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden. Dies kann zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Durch ständige Verbesserungen, kann das Produkt von den Abbildungen abweichen.
- Die Abbildungen dienen nur zur Illustration.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Netzteil.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- Heißdraht-Schneidegerät mit 3 Spitzen: Heißdraht-, Gravier- und Heißmesser-Spitze
- schnelle Aufwärmzeit und Halterung
- eignet sich für alle Typen von Polystyrol-Hartschaum
- ideal um Zierleisten, Hobbyprojekte usw. zu schneiden

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Spitze-Griff-Anschluss
2	Netzteil

3	Schneidedraht
----------	---------------

6. Anwendung

1. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Netzteil.
2. Zeichnen Sie das Design aus freier Hand oder mit einer Schablone.
3. Wählen Sie eine der mitgelieferten Spitzen und befestigen Sie diese am Griff. Stellen Sie sicher, dass diese gut am Griff befestigt ist.
4. Stecken Sie den Anschluss des Griffs in das Netzteil. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

5. Schalten Sie das Gerät ein und legen Sie es auf die Halterung. Lassen Sie das Gerät aufwärmen.
6. Halten Sie das Gerät in einer komfortablen Position. Versuchen Sie immer zuerst auf ein kleines Stück. Entfernen Sie die unerwünschten Stückchen vor dem Betrieb.
7. Benutzen Sie die Heißdraht-Spitze für detaillierte Arbeiten. Forcieren Sie nicht beim Schneiden. Lassen Sie die Hitze arbeiten.
8. Schalten Sie das Gerät nach dem Schneiden aus und lassen Sie es komplett abkühlen bevor Sie es lagern.

7. Reinigung und Wartung

- Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen.
- Das flexible Kabel des Netzteils ist nicht austauschbar. Ist das Kabel beschädigt, entsorgen Sie dann das Netzteil und ersetzen Sie es durch eines des gleichen Typs (Modell SHE0501500GE).
- Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Reinigen Sie das Gerät aber ab und zu mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

8. Technische Daten

Netzteil	
Eingang	100-240 VAC, 50-60 Hz
Betriebsmodus	5 VDC, 1500 mA
Heißdraht-Spitze	
Stromverbrauch	7 W
Aufwärmzeit	30 Sek.
Heißmesser-Spitze	
Stromverbrauch	7 W
Aufwärmzeit	60 Sek.
Gravierspitze	
Stromverbrauch	3,5 W
Aufwärmzeit	120 Sek.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman nv übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese****Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por escolher a Velleman! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Se o aparelho sofrer quaisquer danos durante o transporte, não instale ou utilize antes de contactar o seu fornecedor.

2. Instruções de segurança



Mantenha este aparelho fora do alcance de crianças com menos de 8 anos e utilizadores não autorizados.



Este dispositivo pode ser utilizado por crianças acima dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, desde que supervisionadas e instruídas acerca do funcionamento do aparelho, em segurança, e estando conscientes dos perigos iminentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.



Usar apenas em espaços interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Nunca coloque recipientes com líquidos em cima do aparelho.



Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica se este não vai ser utilizado ou antes de quaisquer operações de manutenção. Segure sempre na ficha para desligar o cabo da rede, nunca no próprio cabo.

	NUNCA desmonte ou tente abrir a capa exterior. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.
	Atenção!: o exterior do aparelho aquece durante o funcionamento. Nunca cobrir o aparelho e manter os orifícios de ventilação sempre livres e desimpedidos. O exterior pode aquecer durante o funcionamento. Mantenha alguma distância em torno do aparelho para que este possa ter ventilação suficiente. Coloque o aparelho numa superfície plana e resistente ao calor. Não coloque o aparelho em cima de tecidos, tapetes...
	Não utilizar o aparelho se verificar que o exterior ou os cabos estão danificados. Não tente proceder à reparação do aparelho. Contacte um distribuidor autorizado.
	Não utilize o aparelho perto de produtos inflamáveis ou gás explosivo. O calor pode inflamar os produtos inflamáveis, inclusivamente os que não são visíveis. Utilize-o apenas em locais bem ventilados.

- **ADVERTÊNCIA:** Esta ferramenta deve ser sempre colocada no seu suporte quando não está a ser usada.
- Garanta uma boa ventilação sempre que utilizar o aparelho.
- O fio de corte é muito quente. Não toque nas partes quentes para evitar o risco de queimaduras na pele!
- Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- Desligue o aparelho após a utilização. Deixe arrefecer bem antes de guardar.
- Utilize sempre o cortador numa mesa limpa e à prova de calor.
- Utilize apenas o fio de corte fornecido ou um fio de substituição adequado.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

		Não exponha o equipamento ao pó nem a temperaturas extremas.
		Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por

modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.

- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Todos os outros usos podem levar a um curto-circuito, queimaduras, eletrochoques, de colisão, etc. Utilizar o aparelho de uma forma não autorizada dará origem à anulação da garantia.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Devido às contantes melhorias do produto, o produto actual pode diferir das imagens apresentadas.
- As imagens do produto têm apenas uma função ilustrativa.
- Não ligue o aparelho depois de exposto a variações de temperatura. Para evitar danos, espere que o aparelho atinge a temperatura ambiente.
- Este aparelho só deve ser usado com a fonte de alimentação que é fornecida juntamente.
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Características

- ferramenta de corte de fio quente para espuma com 3 pontas opcionais: ponta de fio quente, ponta de gravação e ponta de faca quente
- com a opção de aquecimento rápido e suporte de segurança
- altamente indicado para o corte de todos os tipos de esponja de poliestireno
- ideal para moldagem decorativa, projetos de artesanato, espuma de contorno para protótipos e embalagens de espuma faça-você-mesmo

5. Descrição

Veja as imagens na página 2 deste manual.

1	ligação ponta-pega
2	adaptador

3	fio de corte
----------	--------------

6. Utilização

1. Este aparelho só deve ser usado com a fonte de alimentação que é fornecida juntamente.
2. Faça o desenho num pedaço de esponja, à mão livre ou usando um modelo.
3. Escolha uma das pontas fornecidas e introduza-a na pega. Certifique-se de que fica bem segura.
4. Ligue a ficha que sai da pega ao adaptador. Ligue o adaptador à tomada de corrente elétrica.

5. Ligue o cortador de esponja e coloque-o no suporte. Aguarde até que aqueça.
6. Segure o cortador numa posição confortável. Tente sempre fazer um teste antes de iniciar o seu projeto. Retire os bocados grande e indesejados para facilitar a operação.
7. Recomendamos a utilização de uma ponta para um trabalho mais pormenorizado. Não faça força com o cortador de esponja e deixe que seja o calor a executar o trabalho.
8. Depois de cortar, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer no suporte antes de o guardar.

7. Limpeza e Manutenção

- A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.
- O cabo flexível externo do adaptador não pode ser substituído, logo, se o cabo estiver danificado terá de substituir o adaptador por outro do mesmo modelo (modelo SHE0501500GE).
- O cortador de esponja não requer qualquer manutenção especial. No entanto, limpe regularmente a câmara com um pano húmido para que se mantenha como nova.
- Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

8. Especificações

adaptador	
entrada	100-240 VAC, 50-60 Hz
saída	5 VDC, 1500 mA
ponta de fio quente	
potência	7 W
tempo de pré-aquecimento	Introduzir o seu código pin e pressionar OK.
ponta de faca quente	
potência	7 W
tempo de pré-aquecimento	60 seg.
ponta de gravação	
potência	3.5 W
tempo de pré-aquecimento	120 seg.

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. Velleman nv não pode ser responsabilizada pela ocorrência de quaisquer danos ou acidentes resultantes da utilização (incorreta) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de autor deste manual são propriedade da Velleman nv.

Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu firmy Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Jeżeli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, nie należy montować ani używać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Instrukcje bezpieczeństwa



Chronić urządzenie przed dziećmi w wieku poniżej 8 lat i nieupoważnionymi użytkownikami.



Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.



Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami. Nigdy nie stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą na urządzeniu.



Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, a także podczas serwisowania i konserwacji, należy odłączać zasilanie sieciowe. Przewód zasilający należy trzymać tylko za wtyczkę.

	NIE WOLNO rozkręcać ani otwierać urządzenia. W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.
	Uwaga: urządzenie nagrzewa się podczas pracy. W żadnym wypadku nie zakrywać urządzenia. Otwory wentylacyjne muszą zawsze pozostawać czyste i drożne. Obudowa może nagrzewać się podczas użytkowania. Zachować minimalną odległość wokół urządzenia, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Umieścić urządzenie na płaskiej, termoodpornej powierzchni. Nie należy kłaść urządzenia na dywanach, tkaninach...
	Nie używać urządzenia, jeśli zaobserwowano uszkodzenie obudowy lub kabli. Nie podejmować próby samodzielnego serwisowania urządzenia. W tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
	Nie używać w obszarach występowania gazów wybuchowych i w pobliżu materiałów łatwopalnych. Ciepło może spowodować zapalenie łatwopalnych materiałów, nawet, gdy są one niewidoczne. Używać wyłącznie w pomieszczeniach o odpowiedniej wentylacji.

- UWAGA: Narzędzie należy odkładać na podstawkę, gdy nie jest w użyciu.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zapewnić dobrą wentylację.
- Druk tnący jest gorący. Nie należy dotykać gorących części, aby uniknąć ryzyka poparzenia skóry!
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Wyłączyć urządzenie po użyciu. Przed przechowywaniem należy umożliwić odpowiednie schłodzenie urządzenia.
- Przecinarkę należy stosować na termoodpornym i uporządkowanym stole.
- Należy stosować wyłącznie dostarczony druk tnący lub odpowiedni druk zastępczy.

3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części **Usługi i gwarancja jakości Velleman®** na końcu niniejszej instrukcji.

	Chronić urządzenie przed pyłem i zbyt wysoką temperaturą.
	Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły.

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne użytkowanie może prowadzić do wypadków, oparzeń, śpięć, wstrząsów elektrycznych, itd. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia ani problemy.
- Ze względu na stałe udoskonalanie produktu, rzeczywisty wygląd produktu może różnić się od przedstawionego na zdjęciach.
- Zdjęcia produktu przedstawiono wyłącznie dla celów poglądowych.
- Nie włączać urządzenia tuż po tym, jak zostało narażone na zmiany temperatury. Chronić urządzenie przed uszkodzeniem, pozostawiając je wyłączone do momentu osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Urządzenie można stosować wyłącznie z dostarczonym w zestawie zasilaczem.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Cechy

- uniwersalne narzędzie do cięcia styropianu z 3 wymiennymi ostrzami: gorący drut, rylec i gorący nóż
- szybkie nagrzewanie i bezpieczna podstawa
- szczególnie przydatna do cięcia wszelkiego rodzaju spienionego polistyrenu
- doskonale nadaje się do wycinania dekoracyjnych sztukaterii, majsterkowania, projektów modelarskich i samodzielnego wykonywania wypełnień piankowych do opakowań.

5. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

1	połączenie końcówka-uchwyt
2	zasilacz

3	drut tnący
----------	------------

6. Obsługa

1. Urządzenie można stosować wyłącznie z dostarczonym w zestawie zasilaczem.

2. Narysować projekt na fragmencie styropianu, odręcznie lub przy użyciu szablonu.
3. Wybrać jedną z dołączonych końcówek i umieścić w uchwycie. Sprawdzić, czy jest stabilnie osadzona w uchwycie.
4. Podłączyć wtyczkę wychodzącą z uchwytu do zasilacza. Podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego.
5. Włączyć przecinarkę do styropianu i umieścić na podstawie. Odczekać, aż przecinarka nagrzej się.
6. Przytrzymać przecinarkę w wygodnej pozycji. Przed rozpoczęciem pracy nad projektem, należy wykonać próbę na obiekcie testowym. Aby ułatwić obsługę, najpierw należy usunąć duże, niepotrzebne fragmenty.
7. Zalecamy stosowanie końcówki z gorącym drutem do bardziej precyzyjnej pracy. Nie należy przecinać styropianu na siłę - ciepło wykonuje całą pracę.
8. Po wykonaniu cięcia, wyłączyć przecinarkę i przed przechowywaniem pozostawić na podstawie do schłodzenia.

7. Czyszczenie i konserwacja

- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie można wymienić zewnętrznego, giętkiego przewodu zasilacza. W przypadku uszkodzenia kabla należy wyrzucić zasilacz i zastąpić go tym samym modelem (model SHE0501500GE).
- Przecinarka nie wymaga szczególnej konserwacji. Tym niemniej, co jakiś czas należy przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką, aby utrzymać je w dobrym stanie.
- Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

8. Specyfikacja techniczna

zasilacz	
wejście	100-240 VAC, 50-60 Hz
wyjście	5 VDC, 1500 mA
końcówka z gorącym drutem	
moc	7 W
czas ogrzewania wstępnego	30 sek.
końcówka z gorącym nożem	
moc	7 W
czas ogrzewania wstępnego	60 sek.
końcówka grawerująca	

moc	3,5 W
czas ogrzewania wstępnego	120 sek.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Instrukcja jest własnością firmy Velleman nv i jest chroniona prawami autorskimi. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteits-eisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving;
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- sont par conséquent exclus :
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.
- Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
 - partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un

defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50% im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Schädigung für eventuellen Gewinnaussfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckfremde Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es

keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PL

Velleman® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuje swoje produkty w ponad 85 krajach. Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowe wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odczekać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumpcyjne podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrót gotówkowy może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
 - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
 - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
- Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:
 - gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
 - gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z utraty danych;
 - produkty konsumpcyjne, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieladowalne, budowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
 - usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub kłeski żywiołowej, itp.;
 - usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślnie bądź nieumyślnie zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub nieodpornego użytkowania z instrukcją producenta;
 - szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
 - szkody wynikające ze złe zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy © Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym

opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;

- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynika wyłącznie z nieznanym obsłudze produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.

- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu. wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).



Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.